

PERSONAL DETAILS

Name and Surname: KIKA FUMERO
Phone number: 666.899.735
e-mail: kikafumero@gmail.com
Web: webkikafumero.com

ACADEMIC TRAINING

- 2013-2015: MASTER'S DEGREE IN "GENDER STUDIES AND POLITICS OF GENDER EQUALITY" (2 years) at University of La Laguna. Master's Dissertation on *Body, gender and transaction in literary and cultural speeches: Gender transgression in the early twentieth century. New manners of identity and sexuality*.
- 2012-2013: MASTER'S DEGREE IN "ILL-TREATMENT AND GENDER VIOLENCE. AN INTERDISCIPLINARY VIEW", at the National Distance Learning University. Master's Dissertation on *Heterosexism in textbooks for Primary and Secondary Education*".
- 2011-2012: UNIVERSITY EXPERT IN "ILL-TREATMENT AND GENDER VIOLENCE" (12 months), at the National Distance Learning University.
- 2010-2011: UNIVERSITY EXPERT IN "SPANISH AS A SECOND LANGUAGE, IMMIGRANT STUDENTS AND INTERCULTURAL CURRICULUM" (12 months), at University of Las Palmas de Gran Canarias.
- 2002: MASTER'S DEGREE IN "INTEGRAZIONE EUROPEA E ISTITUZIONI LOCALI", at the University of Padua, Italy (12 months). Master's Dissertation on "Le **essential facilities** e l'abuso di posizione dominante".
- 2001: SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH: issued by the Spanish Ministry of Foreign Affairs after having met the requirements laid down by Law.
- 1997-2001: DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING, ENGLISH and FRENCH, at University of Las Palmas de Gran Canaria.

1999-2000: *DIPLÔME D'ÉTUDES UNIVERSITAIRES FRANÇAIS (DEUF), option Langues, Lettres et Sciences Humaines, at Université Jean-Moulin Lyon III (Francia).*

LANGUAGES

FRENCH

2007: *DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE - DELF B2, at the Ministère d'Éducation Nationale.*

2006/2007: *HIGHER DIPLOMA IN FRENCH at Official Language School in Santa Cruz de Tenerife.*

ITALIAN

2008/2009: *CERTIFICATE OF COMPETENCE IN THE ADVANCED LEVEL OF THE ITALIAN LANGUAGE at the Official Language School in Santa Cruz de Tenerife.*

ENGLISH

2008/2009: *CERTIFICATE OF COMPETENCE IN THE ADVANCED LEVEL OF THE ENGLISH LANGUAGE at the Official Language School in Santa Cruz de Tenerife..*

PUBLICATIONS

(2018) Fumero, K and Fernández Herráiz, M. *Lesbianas en la vida y en el trabajo ('Lesbians in life and at work')*. Ed. LID, Madrid.

(2016) Fumero, K., Moreno Llana, M. and Ruis Repullo, C. *Escuelas libres de violencias machistas*. Col·lecció Estudis de Violència de Gènere. Islas Baleares, Edicions UIB.

«Homofobia y transfobia en los centros educativos. Algunas pautas de acción», *Acción Magistral 3* (Mayo 2016), 2-5.

«El reto de la escuela inclusiva: una apuesta contra la LGBTI-fobia», *Aosma 22* (Junio 2016), 62-79.

(2015) Fumero, K. and Moreno Llana, M. «La realidad del alumnado LGBTI», *CONVIVES 12* (December 2015), 28-35.

(2014) «Adiós a los mitos del amor romántico», *Cuadernos de Pedagogía 443* (March 2014), 28-31.

- (2013) Fumero, K. «Gisèle Freund», «Chavela Vargas», «Dora Carrington», «Jane Bowles», «Audre Lorde» and «Adrienne Rich» in MORALES, T. and FRANC, I. (eds). *Desconocidas y Fascinantes*. Editorial Egales, Barcelona, 2013.
- Franc, I y Fumero, K. «Isadora Duncan» and «Irene Polo» MORALES, T. y FRANC, I. (eds). *Desconocidas y Fascinantes*. Editorial Egales, Barcelona, 2013.

DIRECTING AND COORDINATING PROJECTS

- 2013-14: Coordinator of the *Tutoría Afectiva (Tutorship in affection)* aimed at preventing homophobia and transphobia in schools and giving support to pupils at risk of discrimination as a result of their sexual orientation or gender identity (144 hours), at IES Cabrera Pinto in Santa Cruz de Tenerife.
- 2014: Directing the *Deconstruction of romantic love for the prevention of gender violence* Workshop organised by the Canarian Equality Institute.
- 2010: Coordination of the Seminar on the *Educational Use of ICTs. Educational practices in the world of information and communication* (50 hours) organised by the General Directorate on Educational Planning and Innovation, the Canary Islands Government.
- 2007: Coordination of the team preparing the *Guide on French for the Second Year of Bachillerato Semi-classroom based* (5 hours), organised by the General Directorate of Occupational Training and Adult Education.

PAPERS DELIVERED

- (2016) *LGBTI Visibility in the classroom*, round table forming part of the 6th Education Day organised by the State Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (FELGTB) held from 18th to 20th November in Mérida (Spain).

La Garçonne: lesbianism and subversive identities in the inter-war period, a paper which has been accepted at the "Memories and power: changes and non-changes" Symposium which is part of the 3rd International

Congress of Studies on Sexual Diversity in Latin America "New Cartographies of Sexuality" held from 8th to 11th November in Granada (España).

The romantic reality in the classroom: first steps towards gender violence, in the framework of the Summer Course of the University of Santiago de Compostela 2016 "12th New frontiers of equality of opportunity 2.0. affective and sexual education, prostitution, the slave trade and other kinds of violence", organised by the University of Santiago de Compostela. (2 hours)

Yes to difference, no to discrimination, within the framework of the 11th regional Congress on Education: "CONVIVIR EDUCA", organised by the Cantabrian Teachers' Centre. (2 hours)

Application of preventive actions in school environments, in the framework of the 1st "Sexuality and gender identities in childhood and adolescence" organised by the Sagunto Local Authority (2 hours).

How to tackle sexual and affective diversity in schools, in the framework of the "Representatives of equality in Schools" organised by the Teachers' Centre in Cantabria (2 hours).

(2015) *In the street, in the classroom. The frontiers of Co-Education in the framework of the "Educate Equality" Conference Cycle organised by the Fine Arts Circle and the , Santa Cruz de Tenerife Local Authority.*

(2014) *'You cover the ground by choosing the correct name': towards effective equality, in the framework of the "Conference on University and School: sharing conclusions and advising on practices in the classroom" at the Teachers' Centre in Oviedo. 1 hour*

Towards effective equality. Paper in the framework of the 1st International Female Minds Congress held at Salobreña, Granada (1 hour). Collaboration in coordination of the debate Policies and Feminisms (2 hours).

COMPLEMENTARY TRAINING

2016: Course on *Gender equality vis-à-vis the myth of free choice in a neo-liberal context* (30 hours), organised by the University of Pablo de Olavide in Seville.

2015: *Workshop and open debate on Coeducation* (10 hours), organised by the Forum on Feminist Policies in Granada.

3rd Congress of the Associative Movement for promotion of gender equality in Gran Canaria 2015", organised by the Department for Youth and Equality of the Gran Canaria Island Authority.

2012: Course on *Programmes, strategies and interventions for Spanish educational action abroad* (120 hours), organised by la Universidad Pontificia Comillas.

Participación en el Taller *It Takes All Kids. "Schools without closets"* (21 hours), organised by the Danish Human Rights Institute.

Conference on *Gender Violence* (16 hours), organised by the National Distance Learning University on 3rd March and 19th May.

Course on *Programme of school and family prevention of the Proyecto Hombre Association: "BY EVERYBODY"* (30 hours), organised by the General Directorate of Planning and Innovation in Education of the Canary Islands Government.

JCLIC Course: Preparation of applications and activities (30 hours), organised by the General Directorate of Planning and Innovation in Education of the Canary Islands Government.

2011: Course on *Sexual diversity* (7 hours), organised by the Trade Union Confederation of Comisiones Obreras.

Course on *Educating in diversity of affection and sexual diversity, an educational question. Level 2* (30 hours), organised by Comisiones Obreras Teaching recognised by the Ministry of Education and Science.

Course on *Educating in diversity of affection and sexual diversity, an educational question. Level 1* (30 hours), organised by Comisiones Obreras Teaching recognised by the Ministry of Education and Science.

2010: Course on *Innovative educational projects in the field of cohabitation* (15 hours), organised by the the General Directorate of Planning and Innovation in Education of the Canary Islands Government.

Course on *Project for the participation of Families* (15 hours), organised by the General Directorate of Educational Promotion of the Canary Islands Government.

2009: Course on *The educational project in the LOE* (30 hours), organised by the General Directorate of Planning and Innovation in Education of the Canary Islands Government.

2007: Course on *Adult Non-Classroom Education* (100 hours), organised by the General Directorate of Planning and Innovation in Education of the Canary Islands Government.

2003: Course on *Pedagogical Aptitude (C.A.P.)* by distance learning from the Universidad Complutense in Madrid. Specialism: FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Dec 2001-Present: SWORN TRANSLATER English-Spanish/ Spanish-English and ORDINARY TRANSLATOR French-Spanish and Italian-Spanish, Freelance for different private customers and businesses (ALPHATRAD FRANCE, GESIMPEX COMMERCIAL S.L., EMOCIOM 3000, legal practices, consultancies, language schools, etc.).

Nov. 2005-Jan 2016: SECONDARY TEACHER of French with the Regional Ministry of Education, Science and Sport (Civil Servant (competitive examinations 2008)). (Currently on two years' leave).

Dec.2004-Nov.2005: SECRETARY / ADMINISTRATIVE EMPLOYEE at the "Sirvent & Granados Asociados" Legal practice. Tasks undertaken:

- Responsible for Quality under the ISO Quality System.
- Administrative tasks of a legal practice

Jun-Dec.'03: BILINGUAL SECRETARY English-French in the "AGM Abogados" Legal Practice (Barcelona). Tasks undertaken:

- Translation of all the documentation involved in foreign cases (English, French and Italian) and communication with the said clients.
- Responsible for Receipts.

2002: Period of two months as an intern at the Verona Local Authority, in the sector of COMMUNITY POLICIES (Italy).

2001-2002: Spanish teacher for foreign students at the *Scuola di Lingue "Green School"* and at the *"British School"* (Verona, Italy).

2000-2001: Participation in the project for didactic innovation "Technical Translation Units online", by means of the collaborative working environment (*BSCW, Basic Support for Cooperative Work*).

OTHER DETAILS OF INTEREST

- **Founder of the Project “Coeducational-Lgbti Observatory”.**
- **Theatre:**
 - Co-author of the play *Las que callamos* (2015), which is involved with the social denunciation of gender violence against women.
- **Blogger:**
 - Administrator of the blog diversidadycoeducacion.com on educational tools and experiences related with Coeducación and Affective and Sexual Diversity and gender identities.
 - Co-administrator of the blog lyceumclubfemenino.com: a platform of reflection and recuperation of the feminist memory which is created to make known part of Spanish history which has remained hidden.
- **Study grant:**
 - 1999-2000: ERASMUS-SOCRATES Exchange Programme, at *Université Jean Moulin Lyon III*, France (9 months)